UK

Washing Solution Concentrate

For use with TANGO® optimo and TANGO infinity®

REF 848 000 090 6 x 1000 ml 5x

IVD Diagnostic reagent for in vitro use only
To be used by trained laboratory personnel only. Symbols are used according to regulation EN 980. Symbols not contained in regulation EN 980 are described.

Test purpose
Washing Solution Concentrate is used in an appropriate dilution as the washing solution for tests performed on Solidscreen II plates on TANGO® optimo and TANGO infinity®.

Reagent
Washing Solution Concentrate is a fivefold concentrated phosphate buffered saline, which has to be diluted with deionized water prior to use.

Test procedure
Materials Provided:
Washing Solution Concentrate 5x in 1000 ml bottles.

Additional Materials Required:
Deionized water

To prepare ready for use washing solution, empty one bottle of Washing Solution Concentrate (1000 ml) into the refillable TANGO® optimo or TANGO infinity® container and add 4 L of deionized water. Ensure that the ready for use washing buffer is mixed.
Follow the TANGO® optimo or TANGO infinity® operating instructions for loading the buffer onto the instrument.

Performance characteristics and limitations of the method
Erroneous test results can occur from bacterial or chemical contamination of Washing Solution Concentrate, improper preparation of the diluted washing buffer or improper storage of the reagent.

Shelf life
Before opening Washing Solution Concentrate can be stored under proper storage conditions (2...25°C) until the expiry date printed on the label. After opening the bottle the product can be stored at 2...8°C for four weeks. The diluted washing buffer can be used for one week when stored at ambient temperature. Do not use damaged vials. Do not use if turbid.

Warning and precautions
All handling techniques are to be performed according to the manufacturer's instructions. If these are not followed, it is the sole responsibility of the user.
Used test material must be discarded as hazardous material. Waste management according to national guidelines should be observed.

References
TANGO® optimo and TANGO infinity® Operating Instructions

Key: Underline = Addition or significant change ◄= Deletion of text

---

DE

Washing Solution Concentrate

Für die Anwendung im TANGO® optimo und TANGO infinity®

REF 848 000 090 6 x 1000 ml 5x

IVD Reagenz zur In-vitro-Diagnostik
Nur für die Verwendung durch geschultes Laborpersonal. Symbole werden entsprechend der Norm EN 980 verwendet. In EN 980 nicht enthaltene Symbole sind im weiteren Text erklärt.

Verwendungszweck
Washing Solution Concentrate wird in adäquater Verdünnung als Waschlösung für die in Solidscreen II Platten durchgeführten Tests auf TANGO® optimo und TANGO infinity®eingesetzt.

Reagenz
Washing Solution Concentrate ist ein fünffach konzentrierter Phosphatpuffer, welcher vor Gebrauch mit deionisiertem Wasser verdünnt werden muß.

Testdurchführung
Mitgelieferte Materialien:
Washing Solution Concentrate 5x in 1000 ml Flaschen.

Zusätzlich benötigte Materialien:
Deionisiertes Wasser

Für die Herstellung der gebrauchsfertigen Waschlösung wird eine Flasche Washing Solution Concentrate (1000 ml) in den nachfüllbaren Waschlösungsbehälter des TANGO® optimo oder TANGO infinity® gefüllt und anschließend 4 L deionosiertes Wasser zugesetzt. Es soll sichergestellt werden, dass die Waschlösung gut gemischt ist.
Ausführliche Informationen zur Beladung von TANGO® optimo oder TANGO infinity® entnehmen Sie bitte dem TANGO® optimo oder TANGO infinity® Handbuch.

Leistungsmerkmale und Grenzen der Methode
Bakterielle oder chemische Verunreinigung, inadäquate Herstellung sowie unsachgemäße Lagerung der Waschlösung kann zur falschen Testergebnissen führen.

Haltbarkeit
Washing Solution Concentrate ist ungeöffnet bei sachgemäßer Lagerung (2...25°C) bis zum Ende der angegebenen Laufzeit haltbar. Das Produkt kann nach Öffnen der Flasche bei 2...8°C vier Wochen gelagert werden. Die verdünnte Waschlösung ist eine Woche bei Raumtemperatur haltbar.
Beschädigte Flaschen und Flaschen mit trübem Inhalt dürfen nicht verwendet werden.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßregeln
Alle Techniken sind nach den Vorgaben des Herstellers anzuwenden. Jede Abweichung von den Vorgaben des Herstellers liegt in der Verantwortung des Anwenders.
Abgearbeitete Tests müssen entsprechend der jeweiligen nationalen Richtlinien entsorgt werden

Literatur
TANGO® optimo und TANGO infinity® Handbuch

Schlüssel: Unterstrichen = Zusatz oder wichtige Änderung ◄= Entfernter Text

---

FR

Washing Solution Concentrate

Pour l'utilisation sur les systèmes TANGO® optimo et TANGO infinity®

REF 848 000 090 6 x 1000 ml 5x

IVD Réactif diagnostique pour une utilisation in vitro uniquement
Doit être utilisé uniquement par du personnel de laboratoire expérimenté. Les symboles sont utilisés conformément au règlement EN 980. Les symboles qui n'apparaissent pas dans le règlement EN 980 sont explicités.

Objectif du test
Dilué de manière appropriée, Washing Solution Concentrate est utilisé au cours des tests exécutés sur les plaques de Solidscreen II des systèmes TANGO® optimo et TANGO infinity®.

Réactif
Washing Solution Concentrate est une solution saline tamponnée au phosphate 5x concentrée, qui doit être diluée avec de l'eau désionisée avant chaque utilisation.

Procédure du test
Matériel fourni :
Washing Solution Concentrate 5x, flacon de 1000 ml.

Matériel supplémentaire requis :
Eau désionisée

Afin de préparer une solution de rinçage prête à l'emploi, vider un flacon de Washing Solution Concentrate (1000 ml) dans le bidon adéquat de TANGO® optimo ou TANGO infinity® et ajouter 4 L d'eau désionisée. Veiller à ce que le tampon de rinçage prêt à l'emploi soit bien mélangé.
Pour charger la solution tampon sur le système, suivre scrupuleusement les instructions de la notice d'utilisation TANGO® optimo ou TANGO infinity®.

Performances et limites de méthodes
Des résultats de test erronés peuvent être occasionnés par une contamination soit bactérienne soit chimique du Washing Solution Concentrate, par une préparation non-adéquate de la solution tampon diluée, ou par un stockage inapproprié du réactif.

Durée de conservation
Fermé, le flacon de Washing Solution Concentrate peut être stocké dans des conditions appropriées (2...25°C) jusqu'à la date d'expiration imprimée sur l'étiquette. Après son ouverture, le produit peut être conservé à une température comprise entre 2...8°C pendant quatre semaines. A température ambiante, la solution de tampon diluée peut être utilisée pendant une semaine. Ne pas utiliser de flacons endommagés. Ne pas utiliser si le produit est turbide.

Avertissements et précautions
Toute manipulation doit être exécutée conformément aux instructions du fabricant. Dans tous les autres cas, l'utilisateur sera le seul responsable.
Le matériel utilisé est à traiter comme du matériel dangereux et il est impératif de s'en débarrasser conformément au règlement en vigueur dans chaque pays.

Références
Notice d'utilisation TANGO® optimo et TANGO infinity®

Clé : Souligner = Addition ou modification significative ◄= Effacement du texte

CE

BIO-RAD

186915/05 – 07/2013

ES

Washing Solution Concentrate

Para el empleo con TANGO® optimo y TANGO infinity®

REF 848 000 090 6 x 1000 ml 5x

IVD Reactivo exclusivamente para uso diagnóstico in vitro
Destinado exclusivamente al personal de laboratorio cualificado. Los símbolos utilizados se basan en la norma EN 980. Los símbolos no contemplados por la norma EN 980 se describen en el texto.

Finalidad del test
Washing Solution Concentrate se usa, diluida correctamente, como solución de lavado para realizar tests con las placas Solidscreen II con TANGO® optimo y TANGO infinity®.

Reactivo
Washing Solution Concentrate es una solución salina tamponada con fosfato concentrada cinco veces, que se diluye con agua desionizada antes del uso.

Procedimiento del test
Materiales que se incluyen en el suministro:
Washing Solution Concentrate 5x en frascos de 1000 ml.

Material suplementario requerido:
Agua desionizada

Para preparar una solución de lavado lista para el uso, vacíe un frasco de Washing Solution Concentrate (1000 ml) en el envase rellenable de TANGO® optimo o TANGO infinity® y añada 4 l de agua desionizada. Asegúrese de que el tampón de lavado listo para el uso esté bien mezclado. Siga las instrucciones de empleo de TANGO® optimo o TANGO infinity® a la hora de cargar el tampón en el instrumento.

Características de funcionamiento y limitaciones del método
Los posibles resultados erróneos del test pueden ser debidos a una contaminación bacteriana o química de Washing Solution Concentrate, a una preparación incorrecta de la dilución del tampón de lavado o a un almacenamiento inadecuado.

Estabilidad
Si Washing Solution Concentrate está sin abrir y se almacena a la temperatura adecuada (2...25°C), la solución caducará el día que aparezca impreso en la etiqueta. Tras abrir el frasco, y conservando el producto a 2...8°C, el producto caducará a las cuatro semanas. El tampón de lavado ya diluido se podrá usar durante una semana si se conserva a temperatura ambiente. No use los viales que presenten daños. No lo use si el líquido está turbio.

Advertencias y precauciones
Toda manipulación debe efectuarse de acuerdo con las técnicas y las modalidades indicadas en las instrucciones del fabricante. De lo contrario, el usuario será el único responsable a estos efectos.
El material de test usado se deberá desechar como material potencialmente peligroso. Proceda de acuerdo con las normas nacionales sobre la eliminación de desechos.

Bibliografía
Manual de instrucciones de TANGO® optimo y TANGO infinity®

Clave: Subrayado = Adición o cambio significativo ◄= Texto borrado

---

IT

Washing Solution Concentrate

Da utilizzare con TANGO® optimo e TANGO infinity®

REF 848 000 090 6 x 1000 ml 5x

IVD Reagente per esclusivo uso diagnostico in vitro
Da utilizzare solo da parte di personale di laboratorio esperto ed addestrato.
I simboli vengono utilizzati secondo la normativa EN 980. I simboli non riportati nella normativa EN 980 sono descritti nel testo.

Finalità d'uso
Washing Solution Concentrate viene utilizzata, adeguatamente diluita, come soluzione di lavaggio per i test effettuati con le piastre Solidscreen II sui sistemi TANGO® optimo e TANGO infinity® e TANGO optimo.

Reagente
Washing Solution Concentrate è una soluzione salina tamponata con fosfato cinque volte concentrata, che deve essere diluita con acqua deionizzata prima dell'uso.

Procedura del test
Materiali forniti:
Washing Solution Concentrate 5x in flaconi da 1000 ml.

Ulteriori materiali richiesti:
Acqua deionizzata

Per preparare la soluzione di lavaggio pronta per l'uso è necessario svuotare il contenuto di un flacone di Washing Solution Concentrate (1000 ml) nella relativa tanica di TANGO® optimo o TANGO infinity® e aggiungere 4 l di acqua deionizzata. Accertarsi che il tampone di lavaggio pronto per l'uso venga accuratamente miscelato.
Seguire le istruzioni d'uso di TANGO® optimo o TANGO infinity® per il caricamento del tampone sullo strumento.

Caratteristiche delle prestazioni e limiti del metodo
Si possono avere risultati analitici errati a causa di contaminazione batterica o chimica della Washing Solution Concentrate, della preparazione errata del tampone di lavaggio diluito o della conservazione non corretta del reagente.

Stabilità
Prima dell'apertura, Washing Solution Concentrate può essere conservata in condizioni idonee (2...25°C) fino alla data di scadenza indicata sull'etichetta. Una volta aperto, il flacone può essere conservato a 2...8°C per quattro settimane. Il tampone di lavaggio diluito può essere utilizzato per una settimana se conservato a temperatura ambiente. Non utilizzare flaconi danneggiati. Non utilizzare il prodotto se presenta torbidità.

Avvertenze e precauzioni
Tutte le tecniche vanno impiegate secondo le istruzioni del produttore. Eventuali deviazioni rispetto alle istruzioni del produttore vanno validate dall'utilizzatore sotto la sua completa responsabilità.
I materiali dei test utilizzati vanno smaltiti come materiali pericolosi conformemente alle rispettive normative nazionali.

Bibliografia
Istruzioni per l'uso TANGO® optimo e TANGO infinity®

Chiave: Sottolineatura = Aggiunta o cambiamento significativo ◄= Cancellazione di testo

Bio-Rad Medical Diagnostics GmbH
Industriestr. 1, D-63303 Dreieich, Germany
Tel.: +49-6103-3130-0, Fax: +49-6103-3130-724
www.bio-rad.com, techsupport.bmd@bio-rad.com

BIO-RAD

CE

186915/05 – 07/2013